

PROCEEDINGS OF THE **THIRD** SESSION OF THE MIZORAM  
LEGISLATIVE ASSEMBLY HELD AT THE ASSEMBLY HALL  
FROM 15.3.73 to 30.3.1973.

.....

4TH. SITTING ON 23.3.73 at 10. A.M.

P R E S E N T :

Pu H.Thansanga, M.A., B.T., Speaker in the Chair. One Chief Minister and four Ministers and Twenty six Members.

**BUSINESS:** 1. Questions (entered in a separate list to be asked and answers given)  
2. Any Government Business.

**SPEAKER:** (Bible chang a chhiar a, Thufing 12:14-15) Miin a tawngkam rah chu a seng ang a, ama kur thiltih ngei chu a hnena hlan a ni ang. Mi a kawng chu ama mitah chuan a dik a, mifing erawh chuan rorel an ngeichang thin. Pu Saitlawma zawhna 3-na kan la nghal ang a, han zatsela.

**PU SAITLAWMA:** Pu Speaker, Minister zahawm tak i/c General Administration Department in khawngaihtakin min han chhang sela:

Question NO.3. Deputy Commissioner, Lunglei ami hi mimal hnena ram pe turin thuneihna pek a ni em?

**SPEAKER:** Minister in chhang sela.

**PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, Deputy Commissioner, Lunglei hi chutiang thuneihna pek a ni lo.

**PU SAITLAWMA:** Pu Speaker, Supplementary Question: Lunglei a A.R. tuikhur chu Private School hmun atana pek ni silovin Private Building atan pek ani a.

**PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, chumi in chungchangah chuan ani pek a ni tih hriatna a awm lo.

**PU C. LALRUATA:** Pu Speaker, Lungleiah hetiang pe thei tura authorised an awm em?

...2...

Pu CH.CHHUNGA:  
CHIEF MINISTER

Pu Speaker, Lungleia in hmun pe thei dah tul-  
zia chu hriatna a awm a, tihfel a la ni lo.

PU L.P.THANGZIKA:

Pu Speaker, Supplementary Question: Lungleia  
District Council Office hlui Tea Stall hmun  
atan Lunglei Dy.Commissioner-in a pe: ri a hriat a ni a. Kan  
sorkar hian hriatpuina a nei em?

PU CH.CHHUNGA  
chief minister:

Chu chu hriatpuina a awm lo.

PU SAITLAWMA:

Pu Speaker, Sawrkar hriatpui lovin chutiang  
in a awm tih Minister ten an hria a. Sorkar  
in engtingne action a lak dawn?

PU CH.CHHUNGA  
CHIEF MINISTER:

Pu Speaker, Lunglei D.C. saw, khang in hmun  
te huan te leh thil dang dang hmunte kha Stay  
Order vanga chawl ta te kha endik leh tura tih a ni a. Ani pawh  
Committee Member niin Chairman a ni a. Endikna thuah erawh chuan  
a chungah nghah a ni a. In hmun pekna thuah engmah hriatna a awm lo.

SPEAKER:

Question NO.4, Pu Saitlawma zawhna.

PU SAITLAWMA:

Question NO.4, Pu Speaker, Mi khemthiamte rawih  
ngaihna ngei ngei chi, Pucca building sorkar  
sakna tur hian Employment Generation Scheme Fund hi hmang turin  
Deputy Commissioner hi thuneihna pek ani em?

PU CH.CHHUNGA  
CHIEF MINISTER:

*Pu Speaker,*  
Employment Generation Scheme hnuasia Fund te  
hi a tam zawk chu kawnglah nan leh khaw kar  
kawng laih nante hian, ni a., Thil dang atan  
pawh hman theih a ni a, insakna tiam in. *hman*

PU LALSANGZUALA:

Pu Speaker, Ngopa khua a E.G.S. in hlawnah ah  
chuan Congress miin hi khatah Rs 5/- an hlawnah  
lain Union mi chuan Rs 8/- an hlawnah tih a ni a, hei hi thudik niin  
a lang a. Hei hi sorkar tih tur em ni?

PU CH.CHHUNGA:  
CHIEF MINISTER

Pu Speaker, he allegation hi thlir fiah a ni  
tawh a, chutiang Sorkar beng hriatah a awm lo.

PU C. LALRUATA: Pu Speaker, Supplementary Question: E.G. Scheme pawisa hi a thara tih nan melah Rs 5000/- ani a. P.W.D. ah te chuan Nuai tel ani a, tihsan a tul hle niin hriat a ni. Chu chu sawrkar hian tihsan a tum em?

PU CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, ngaihtuahna a la awm lo.

PU VANLALHRUAIA: Pu Speaker, EGS hian Jeep road tam tak laihr: - Chhuah a ni tawh a. Ngopa road maintain-na hi PWD in ati thei dawn em?

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, chuti mai chuan sawi theih a ni lova, ngaihtuah ala ni ang chu.

PU SAPLIANA: Pu Speaker, Supplementary Question: E.G. Scheme hi Aizawl atanga siam mai nge, District tina Deputy Commissioner ten an siam theuh?

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, Aizawl atanga siam vek ani lova, Lunglei District atan pawh siam a ni a, allotment chu Lunglei Dy. Commissioner pawhin a ti bawk a ni.

PU SAITLAWMA: Pu Speaker, Supplementary Question: Heng E.G. Scheme hi Chief Minister zahawm tak khan In sak nan hman theih a ni a ti a. Ka zawhna tak chu Pucca Building atan a theih em? Chutiang chu a chung rangva, a bang tile a chhuat Cement Lunglei-ah hmun hnih laiah sak a ni a. Hei hian mirethei zawkte leh harsa zawkte tan Employment Generator a siam tak tak ka hre lova. Sring Bell 20000/- man aia tam, tin, chutiang man zat ang A.D.C. Bangla sak tawh bawk a ni. Heng hi sawrkar in a remtih pui reng nge, Lunglei D.C. ten tha an ti a an hmang mai? Hei hi hriat ka duh a ni.

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, a remchangah an hmang mai a ni.

PU ZALAWMA: Pu Speaker, EGS hna hi tun nge execute? A.D nge sorkar? engnge ni Sawrkar policy?

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, V/C siam a ni a, A.O. te leh V/C te hmangin siam a ni.

**SPEAKER:** Supplementary question a zota. Question NO.5na Pu Saitlawma zawhna.

**PU SAITLAWMA:** Pu Speaker, Deputy Commissioner emaw a hnuaia Officerte emaw hian Civil Transport Porter te hi anmahni hna/in lam hna an thawhtir thei em?

**PU CH.CHHUNGA CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, thei lo. Amaherawhchu a hmanhmawh thila an zin theih nghal mai na turin Dy.Commissioner leh a hnuaia Officer te hi puakphur (Porter) tlem a zawng pek an ni.

**PU SAITLAWMA:** Pu Speaker, supplementary question: Entirna-Lung: *- lei* ah chuan Dy. Commissioner emaw officer lian then- khatte chuan anmahni official residence ah civil transport pali, hna hrang hrang thawk atan hian an kawh thluah zela. Heng hi sorkar in phalna a pe em ni? Pe lo nise, tun atanga ti tawp tawh turin Sorkarin a um zui thei ang em?

**PU CH.CHHUNGA CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, Chutiang chu Sorkar beng a la thleng lo a, endik tur qni ang chu.

**PU ALALSANGZUALA:** Pu Speaker, Pu Saitlawma sawi kha endik vat tur a ni a, a dik chuan Corruption ni dawn lawm ni?

**PU ZALAWMA:** Pu Speaker, kan zawt leh mai ang e. Dy. Commissioner emaw, Officer liante hian domestic affairs atan chhiahlawh engzatnge hman theih an neih min hrih thei em?

**PU CH.CHHUNGA CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, zawhna hmasa kha, thil hriat chian hma chuan Corruption sawi theih a ni lova. Chief Secretary-te Porter neih zat tur chu sawi theih a ni rih lo.

**PU NGURDAWLA:** Pu Speaker, Supplementary Question: Runner Civil Transport ho hian Sunday chawlh an nei ngai lova, an vui viau va, Sorkar hian a hriatpui em?

**PU CH.CHHUNGA CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, an nei ngai lo tih hriatpuina a awm lova, Pathianni pawha thawh tul tlat tum a awm thei thin reng a ni.

**PU L.P.THANGZIKA:** Pu Speaker, Supplementary Question: Lunglei Dy. Commissioner Office ah Transport 8 Peon atan hman an ni a, Staff thawhlawm atangin thingpui in a ni thin a, Peon 4 an ruai bawk a, Sorkar in a hriatpui thei em?

• PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, hriatpuina a la awm lo.

PU SAPLIANA: Pu Speaker, supplementary question tuna kan Chief Minister chhanna atang khan chutiang hman chu phalo ni lo tih hriat a ni a. Khawi lai laiah emaw chuan transporte hi an chhawr thei thin a. Chung chu report ta se action lak theih a ni ang em?

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, a thu a zir a ni ang.

SPEAKER: Tunah Question NO.6.

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, Minister zahawm tak i/c Local Administration Department in khawngaih takin min h chhang sela, "Village Council tchi lo nghet (Permanent Cultivation)

pe turin Mizoram Sorkar in thunibna a pe tih hi a dik em  
PU P.B. NIKHUMA: Pu Speaker, a dik lo.

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, Supplementary question, Chhichtlar Village Council President chu Mizo Union V/C President a ni a. Mizo Union mite chu free-in leilet tur an pe a, Congress mite erawh chu Rs 120/- te an chawitir a, Hei hi Sorkar-in a hria em?

PU ZALAWMA: Pu Speaker, supplementary question: Champhai bial, Ruantlang leh Zote ah hian permanent cultivation atan ram theh a awm a, Pawl induhsakna a awm em ni aw tih tur a ni a. Mizo Union V/C te khan Tin 2 hmun lek pawm thin te kh Tin 4/5 hmun ram tha a nih avangkhan an nei thin tih report a awm. Hei hi a dik anih chuan kan Sorkar chu "Partiality Govt." tih loh theih loh a ni dawn a. Zote ah pawh hetiang hi a ni bawk a, heng chungchang practice hi sorkar in policy in siam tawh nge, chhunzawm zel chutiang chuan an tum tih min hrih thei em?

PU P.B. NIKHUMA: Pu Speaker, Pu Zalawma zawhna kha Ruantlang ce a nih ka ring a, Champhai Ruantlang case. Ruar tlang ah khian Japanese method of cultivation experiment tih tumna V/C ten an nei a. Tah chuan mi engemawzat chutiang ti turin an rawn recommend a, chumite tan chuan V/C ten an lo ruahman ang khan temporary pass pek an ni a. Amaherawh chu khang mite kha ram hmun dang lo nei thei lo tura tih an ni. A hranpa a hriatna kan nei lo.

PU VANLALHRUAIA: Pu Speaker, supplementary question: Ka Bialah khian Congress khaw pakhatan an chak ve a, leilet pass Mizo Union hnenah pek in ni lovang an ti a. Hei hi sorkar Policy a ni em?

PU J. THANGHUAMA: Pu Speaker, Supplementary Question: Kan Dan dinglaiah, Thingtlangah Leilet hmun dil turin Aizawlah an rawn dil thin a, chu chu V/C te kal tlangin a ni a; V/C te kal tlang lovin dilse, Sawrkar-in alo pe mai dawn em ni?

PU P.B. NIKHUMA

DY. MINISTER: Pu Speaker, a dinhmuna zir a ni anga. Garden pass chu V/C through tur a ni a, WRC erawh chu a dang deuhva, sawrkar-in tul a tih chu pek dalna engmah a awmlo.

SPEAKER: Tunah Question No. 7-na Pu Lalsangzuala zawhna.

PU LALSANGZUALA: (a) Pu Speaker, "Tlungvel PPV-a Darlawng khaw mite Darlawng Ram a awmte Tlungvel PPV a let leh turin Mizoram sawrkar-in thupek a chhuah tih hi a dik em ?

PU P.B. NIKHUMA

DY. MINISTER: Pu Speaker, (a) Dik e.

PU LALSANGZUALA: (b) Pu Speaker, Chuti nisela, Constitution Article 19(1) (e)-a mi nen khan a in kalh lo em ni?

PU P.B. NIKHUMA

DY. MINISTER: Pu Speaker, a in kalh love.

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, Supplementary Question: India Constitution Article 19(1)(e) ah chuan India mi tupawh India ram chhungah chuan khawiah pawh an awm thei ang tih a ni a. Chumi an sawikhawm chu Defence of India Rules huangin Mr. Cariapan a order a. Mahsela chu Grouping Order chu Defence of India Rules Acts base a tih a nih avangin, khami Defence of India Rules effective na kha 1969-a a tawp tak siah chuan hemi Grouping Order hi automatically cancelled tihna a ni dawn lawm ni ?

PU HRANGAIA: Pu Speaker, Supplementary question: Tuna ka hma a Article 19(e)-na tan chhanna thusawi kha tun lawkah Khuntung kawmah an awm a, Baktawngah an mahni thuin an kir ta a. Chu chuan a kalh lo bik em ni ?

PU LALSANGZUALA: Pu Speaker, Kan sorkar hian Land and Order a maintain zo lo tihna a ni lawm ni ?

PU P.B. NIKHUMA

DY. MINISTER: Pu Speaker, Member Pu Lalsangzuala'n Article 19(1)(e) a a sawi kha Article 19(5)-na kha chhiar sela chu chuan Article 19(1)(e) kha a hrilhfiah a. Chu chu a chhanna tawi ber a ni.

**PU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, Para-5na kha chu a dik a, mahsela Para-5, na tlawh chhan anih chuan khami Group kha Defence of India Rules (DIR) ngahchhan a siam a ni a. D.I.R. a effective tawh si loh chuan Grouping Order kha engtingge a rawn effective theih? tih kha ka zawhna a ni zawk.

**PU SAITLAWMA:** Pu Speaker, P.P.V. tih a awm tawh lova, April 1971 ah Dy. Commissioner in a hming a thlak ta Tunah Internal Security Act a hmang leh a.

**SPEAKER:** Zawhna in zawh leh zawt mai ula. Member-in ah chhang thei lo ani.

**PU SH. CAPRAWNGA:** Pu Speaker, Article 19(1)(e) hmingin Darlawng mi thenkhatte an duh duhna hmunah aw theih anih chuan chu chu an awm theihna chhan chu hemi Article 19 India ami chu an duh duhna hmunah an awm thiang tihna a ni. Chumi hmang chuan Bawhsap Compound ah khian ka awm ve mai thei em?

**PU J. THANGHUAMA:** Pu Speaker, Thei e.

**PU VANLALHRU-AIA:** Pu Speaker, Minister em ni?

**PU J. THANGHUAMA:** Pu Speaker, Kan Minister tlang theuh tawh a nih hi!

**PU P.B. NIKHUMA:** Pu Speaker, Tuna Pu Lalsangzuala zawhna zahaw tak kha kan chhang fiah tlang vek ang e. Indi Constitution Zixth Schedule Para II dan hmangin Mizo District Council in Village Council leh Lushai Hills District Council Act 1953 a si a. Chumi dan section 26-na tlawhchhan chuan Darlawnga awmte hi eviction order pek an ni a. Chuvangin Pu Lalsangzualan khawngaih t tuna Lushai Hills District Village Council Act 1953 Section 26-na kha lo en se la. Tah chuan unauthorised occupation of Khawp or Thlawhbawk atana eviction pek a ni tih a chiang ang.

**PU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, unauthorised tih kha a dik lova, Local Administration Ministry in a pek a ni a. Darlawng miten sipai sawisak an tuar tih hi a dik em?

**P.B. NIKHUMA:** Pu Speaker, chutiangin Darlawnga miten tawrhna an neih kan hre lova. Ancherawhchu, Sorkar-ir order a pek a, Security Force lamte hriat ve ngai nia an hriat chuan Police and ni emaw Sipai an ni emaw a copy an pe thin a. In lo hnaw chhuak tur ani tiin order pek hmasak a awm lo.

**PU NGURDAWLLA:** Pu Speaker, supplementary question- Rulpuihlim thlawhbawk-ah khuan Order bing Bawrsap hnuai a Sapte pakhatin Rulpuihlim khuaa kir leh tura order a siam ni aww a sawi a ni a. Hmun dangah hetiang order hi siam a ni ve si lova. Khu lai hmun khu ram tha, W.R.C. siam theihna, khaw ngheta siam tlak a ni si a. He thu hi kan Minister lamin hriatna an nei tawh em?

**PU P.B. NIKHUMA:** Chutiang hriatna kan la nei lo.  
**DY. MINISTER**

**PU ZALAWMA:** Pu Speaker, Darlawng leh Plungvel thu khi- Darlawng ram ani tih vanga pek ani a. Hetia hnawhchhuah leh mai tur em ni?

**PU P.B. NIKHUMA:** Pu Speaker, Darlawng khua hi lo an neih theih  
**DY. MINISTER** nan thlawhbawk permit pek an ni a, an permit ah pawh "Purely for Jhuming purposes" tih a ni a. Tin, Jhum area ah an aww tur a ni a, tin pawtlak ve leh an in sawn leh nghal tur a ni a. Tun a an awwna khi a dik tawh tawh lova, lo neih theih nana pek an nih chauh avangin tunah khian aww tir reng chu a remchang lo ani.

**PU VANLALHRUAIA:** Pu Speaker, thawhbawk permit chu extent leh sork in a tum em?

**PU ZALAWMA:** Pu Speaker, Darlawng chu a bialtu Pu Hrengai'a'n hrechiang ang a. Engvangin nge anni chu enbik an nih?

**PU CH. CHUNGA:** Pu Speaker, thlawhbawk thu hi sorkar in tihsei  
**CHIEF MINISTER** tumna a nei rih lova. Tuna mite hi phalna aww mumal lova aww an ni a. Chhiahtlang chungchang thuah chuan V/C Plungvela aww an ni a. Dy. Minister in a sawi ang khan thlawhbawk lek awlsam atan a pek an ni a, ramri chiah chiah a aww an nih avangin a that lohzia kan experience tawh a. Local Administration a that theih nan ngaihtuah theih nise tih a ni a, a location khi a dik lo hrim hri a ni.

**SPEAKER:** Question NO.8-na Pu Lalsangzuala zawhna.

**PU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, Minister zahawm tak i/c Revenue Dept in min han chhang sela-

(a) MLA tuin emaw Trade Licence chungchang a Chief Minister hnena lehkha a ziak nitin Chanchinbuah chhuah a ni tih hi a dik em?



- b) A dik chuan engtingnge office lehkha si Press ah pek anih theih?
- c) Hetianga Govt. Servants' Conduct Rules kalh a office thil Press-a lo petute chunah hian action lak ani tawm em? lak tumna a awm em?

*Pu Speaker,*

- (a) Trade Licence chungchang MLA in Chief Minister hnena lehkha a ziakna kan hmu lo Chuvangin nitin Chanchinbu-ah chutiang chhuah a ni tih Deptt. in a hre lo.
- (b) A chung a sawi tak ang hian chutiang engmah a awm lo.
- (c) A chung a sawi tak ang hian chutiang engmah a awm lo.

**PU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, supplementary question- Mizo Arsi Mizo sorkar Euting Party official Organ November 5pa ah chuan M.L.A.-in Vai Trade License dilna a recommend tih a in ziak a, nei hi a hnuaiah pawh Congress Lalsangzuala tiin a in ziak a. Engpawhnise, M.L.A. tena lehkha kan ziate hi, M.L.A nihna kan ziak anih chuan official lehkha ani. Chief Minister hnena lehkha ka thehlut a, engtingnge hemi hi Press ah chhuahin a awm? Govt. Servant Conduct Rules chuan Press a communication siam turin Head of Deptt. phalna a ngai thin a, chuvangin, he thil lo chhuah theihna hi Mizoram sorkar hotute phalna peka chhuah anih loh vek chuan Dan lo angin sorkar hnathawktute emaw an che' ani. Hemi lehkha chhuttirtu hi in hre lo a nih pawhin min hmuh chhuah sak thei dawn lawm ni?

**PU KHAWTINKHUMA:** Pu Speaker, chumi lehkha chu Revenue Deptt. ba' **FINANCE MINISTER,** chu a thlen kan hre lova, office emaw Minister lampang atanga a chhuahna tur kan hre lova. A theih angin zawn chhuah pawh kan tum ang.

**PU CH. CHHUNGA**  
**CHIEF MINISTER:** Pu Speaker, ziah emaw orala recommend te hi confidential a ni lo ang chu ka lo ti a. Chuvangin member recommend tu khan ngaihhuat tur em ni tiin ka ngai a. Confidential thil erawh chu a leakout chuan, a titu chuan mawh a phur ngei ang a. Mahse lehkha an pe chhuak pawh ni silo, chu ngaihthiam mai tur ani lawm no. Dawt a in tih hi erawh chu a fel lo a ni.

**FU R.ZOLIANA:** Pu Speaker, Mizo Arsiah Pu Lalsangzuala sawi kha chhuah a niin ka ring a, a recommend-a' khan Mizo Arsi Editor kha a hrih thei dawn lawm ni? Revenue Department hi a source a ni dawn em ni?

**FU HRANGAIA:** Pu Speaker, supplementary question, he laia recommend tu hian thil tihawm lo chung tia in ngai em ni anih?

**FU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, Lalsangzuala, Congress MLA recommend avanga Vai Trade License hmu pakhat mah in hriat ka ring lo. In record zawng zawng pawh chek ula. Pahnihna: Chief Minister zahawm tak, hnenah Vai ka lo ziak sak a. Midang pek tho annih chuan 'If it's admissible' a vang chu tuna Next Question-ah pawh alo kal ang a. "Vai tam tak Trade License pek ani chuan hemi pawh hi pek awm tak a ni e" tiin ka ziak a. Awle, Chief Minister zahawm tak khan Official thil kha a hre theih deuh niin ka ring a. Official communication kan tih hi Confidential thil chauh a ni lova. Official a information leh Communication reng reng hi chu khami Government Servant Conduct Rules-ah pawh en thei a awm a, Official thil a ni ringawt mai a ni.

Chuvangin, hotianga Chief Minister hnena lehkha thawn midang pawh pek tho annih chuan ka han tih ve, Political Defamation atana tuten emaw Mizoram Sawrkar a hnathawkin an lo tarlang hi chu pawl ka ti. Hemi hian, keimah, Lalsangzuala chang a tihmingchhia a ni lova, MLA te min tihmingchhia a ni.

**FU C.LALRUATA:** Pu Speaker, Supplementary Question - press a an release kha official communication anih leh nih loh a hre chiang em?

**FU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, engpawh nisc Mizoram Sawrkar atanga chhuak a ni.

**SPEAKER:** Tunah Question No.9 .

**FU LALSANGZUALA:** Pu Speaker, Question No.9 - (a) - Mizoram pawna mi sundawng Company te hnenah M/S Peasons Automobiles Calcutta a mite tiamin Trade License pek an ni tih hi a dik em?

(b) Anih chuan, tu thurawnin nge an pek?

(c) Mizoram Sawrkar hnuaia Department hrang hrangte hian 21st January, 1972 atang khan M/S Peasons Automobiles Calcutta hnenah engzat man nge thil an order tawh?

PU KHAWTINKHUMA  
FINANCE MINISTER:

*Pu Speaker,*

License pathum chauh pek chhuah ala ni a, chungte chu -

Question No.9(a) - Mispuite siam Sawrkar  
din anih atanga vawiin ni thlengin Trade

i) Walford Transport Ltd.,  
71 Park Street, Cal - 16.  
C/o Buangthanga & Bros  
Aizawl.

ii) Sonjay, Galipon, Bhutan.

iii) Panjo, Galipon, Bhutan.

(b) Chutiang engmah a awm lo.

(c) M/S Peesons Automobiles, Calcutta  
hnen atangin Department-in engmah  
an la order rih lo.

SPEAKER:

Zawhna(a) 'Forms' tih kha 'Firms' tih tur  
a ni.

PU C. CHAWNGKUNGA:

Pu Speaker, Sairangah khuan Inner Line  
permit pawh nei lo an awm a, V/C Preside  
ka nih lain Revenue Department-te hnenah pawh ka theh lut tawh  
a. Kan Sawrkar hian action ala reng em?

PU KHAWTINKHUMA  
FINANCE MINISTER:

Pu Speaker, chutianga Trade License nei  
lova Vai lo lut tih chu, District Council  
hun laia lut annih loh chuan kan hre lova, kan hai chhuak ang.  
(Speaker: (b)-na kha a chhan nghal theih mai lawm ni ?) Hemi  
recommend thuah hianin Recommend-na a awm chuang lova, an appli-  
cation an rawn thehluh kha Cabinet-in a ngaihtuah a. Dan tlangpui  
a zam dan chu Non-Tribal-in Trade License an dil chuanin Cabinet-  
in a approve tur a ni tih a ni a. Chuvangin, an dilna ang leh an  
pawimawhna ang khanin Recommend-na awm chuang lovin ngaihtuah an  
ni mai. Renewal thuah erawh chuanin District Council-in alo pek  
tawhte kha chu kan Secretariat staff-ten Renew tura an hriat leh  
ngai a an hriat chu an lo ti a ni.

PU LALHLIRA:

Pu Speaker, Supplementary question -  
(1) Champhaiah khian Tripura D.C-in  
Trade License a pek a awm a, Sawrkarin action a la tawh em?  
(2) Sipai Contractor in ti si Vaite hi  
kan Sawrkarin engtingge a ngaih ?

PU J. THANGHUAMA: Pu Speaker, Supplementary Question. Saw lai A.R. Compound chhungah sawn dawr pakhat a awm a, vai in an luah a, a lun hle mai a. Trade license an nei em? Nei lo nise, Sawrkarin a umchhuak dawn em? Dawn lo se eng vanga um chhuak tum lo nge anih min hrih thei em?

PU KHAWTINKHUMA  
FINANCE MINISTER: Pu Speaker, saw lai Assam Rifles Compound a Vai dawrkai awnte saw Trade License neilo niawmin hriat a ni a. Assam Rifles a an hotuten an Canteen bungrua zuar turin an ti a. Chutianga neilo annih chuan kan ngaihtuah mek a ni.

Tin, Champhai kha Dy. Commissioner-in emaw License alo pe anih chuan keini chuan kan hre lova. Kan Member khan ka report tawh a ti a, helaiyah kan hai chhuak ang a, action pawh kan la bawk ang. Kum 1971 vek khan District Council-in Trade License an pek tawh a ni a, renew leh an rawn dil chu ni 3rd March, 1973 thlengin renewed sak an ni a.

Hemi Finance Department emaw Revenue Department in emaw hemi Firm - Ms Peasons Automobile Calcutta hnenah hianin Order engmah pek an ni tih kan hre lo. (Speaker: Pu Lalhira zawhna pakhat, Military Contractor thu kha ila chhang lovin ka hria). Chu pawh chu an awm kan hre lova, kan en chhuak ang.

PU LALHMINGTHANGA: Pu Speaker, Trade License thuah Company Agent ho thenkhatten Sawrkar a fet tih an hriat avangin visiting angin an lokal a, ~~bungrua~~-bungrua tam tak an rawn keng a, hei hi Sawrkarin hriatna a nei em? Tax an pe bawk si lo. Engtingge action lak anih dawn?

PU HRANGAIA: Pu Speaker, zawh belhna - helai Peasons Automobiles Company phalna petu hi kum 1971 a mi anih chuan Congress sawrkar nge UMPP tih min chhang thei em?

PU CH. CHHUNGA  
CHIEF MINISTER: Pu Speaker, hemi te hi District Council-in a Trade License an lo pek tawh a ni a. Amaherawhchu, buai avangin District Council-in renew lohvin an lo dah a, chuvangin District Council sawrkar khanin hemi hi renew leh phal mai ila, Fee zawng zawng pawh pek a hnial lova. Kum 2 kum 3 lai a renew tawh lova. Chuvangin a renew sak leh theih mai lawm ni an ti a. Mizo Congress leh Mizo Union tangrual (UMPP)-in an pawhsei sak ve a ni; an renewed sak a ni.

**PU ZALAWMA:** Pu Speaker, entry pass nei lo hnam dang lokalte hi Sawrkarin Trade License a pe tawh em? Buai laia Cachar atang pass nei lo lolutte kha engtia tih tur nge? Pu Hrangala sawi kha Mizo Union pek a ni a, kan Chief Minister kha zahngaihnaa khat a ni a, a mawhphurtu erawh chu UMPP a ni.

**PU F. HRNAGVELA:** Pu Speaker, Supplementary question - Mizorama Supply phurh hi Vai hausa in an chang a, supply phurh ngawt bakah sumdawna tam tak an phur lut tel thin tih hi Sawrkarin an hria em? Heng an thil phurnah hian tih kep tam tak an neih thin avangin contract hna an chhan chu hniam tak a lo ni a, an chan leh mai thin sia. Heng hi sawrkarin enfiah a tum em?

**PU KHAWTINKHUMA  
FINANCE MINISTER:** Pu Speaker, Mizorama lo luh dan hi ngun tak takin Revenue Department hian Vaite tan bik a en tawh thin a. Vai lo lut thenkhat hi tunhma khan movement permit nei chauhvin an lo lut mai a, chu chu dik tawkin kan hre lova. Deputy Commissioner leh a Agent te ti ila, a hnuala thawkte leh Silchar a kan Officer te hnenah pawh Movement Permit hi a tawk lova, Non Tribal te chu Inner Line Permit an nei ngei tur a ni. Chu chu Dy. Commissioner hnenah an dil tur a ni, lo lut duh ngei annih pawhin an nghak mai tur a ni. Chumi an hmuh hma chuan an lut thei tur a ni lo tiin lehkha pawh pek a ni tawh a.

Tin, bungrua pawh an la lut tur a ni lo. Vai sumdawngte helala Hawkers ang deuh va an tih pawh hi tihtawp tur a ni.

**SPEAKER:** A tawp ta, kan pel mah a ni. Darkar 1 minute 5-in kan pel a, business dang kan neih loh avangin a pawl lova. Government business a awm si loh avangin naktukah dar 10-ah kan tan leh ang a, budget presentation a ni tawh ang. I tin tawh ang u.

Meeting adjourned at 1:05 P.M.

Sd/- B.T.Sanga.  
Under Secretary,  
Legislative Assembly  
Mizoram.